

July 20, 2022



August 21, 2022



- On Mobile? Scroll to read in Spanish •
- ¿En el móvil? Desplácese para leer en español •

July 20, 2022

PETERSON PARENT PERIODICAL

Dear Peterson Families,

School year 2022-2023 begins on August 22nd for all students. We are excited and ready to welcome your children back to the building and help them rise as College Graduates, Community Leaders, and Cultural Ambassadors.

Our staff members returned last week and hurried to prepare their classrooms for your children's return. They also engaged in community building with one another. Our educators had a blast getting to know each other more while designing the perfect receptacle where an egg had to remain intact after a 15 foot drop. While all teams were not successful with this challenge, victory came in the shape of laughter and joy. At the end, we accomplished what we set out to do: to have a good time together! Take a look at some pictures [here](#).

We also used part of our learning time together to enhance our toolset when it comes to ways to support your child's social emotional learning needs. All Peterson staff members participated in a half day professional development training with Conscious Discipline--a brain research-based trauma-informed social emotional program. We all agreed that it was one of the best trainings we have had. The knowledge gained will help us better serve your students and form partnerships with you.

Let's have a great year!
Principal Nieves
Assistant Principal Hurley

Estimadas familias de Peterson,

El año escolar 2022-2023 comienza el 22 de agosto para todos los estudiantes. Estamos emocionados y listos para dar la bienvenida a sus hijos al edificio y ayudarlos a convertirse en graduados universitarios, líderes comunitarios y embajadores culturales.

Los miembros de nuestro personal regresaron la semana pasada y se apresuraron a preparar sus aulas para el regreso de sus hijos. También participaron actividades para conocerse mejor. Nuestros educadores se divirtieron mucho al conocerse más mientras diseñaban el receptáculo perfecto donde un huevo debía permanecer intacto después de una caída de 15 pies. Si bien todos los equipos no tuvieron éxito con este desafío, la victoria llegó en forma de risas y alegría. Al final, logramos lo que nos propusimos: ¡pasar un buen rato juntos! Echa un vistazo [aquí](#).


También usamos parte de nuestro tiempo de aprendizaje juntos para mejorar nuestro conjunto de herramientas cuando se trata de formas de apoyar las necesidades de aprendizaje social y emocional de su hijo. Todos los miembros del personal de Peterson participaron en una capacitación de desarrollo profesional de medio día con Conscious Discipline, un programa socioemocional informado sobre el trauma basado en la investigación del cerebro. Todos coincidimos en que fue uno de los mejores entrenamientos que hemos tenido. El conocimiento adquirido nos ayudará a servir mejor a sus estudiantes y formar asociaciones con usted.

¡Vamos a tener un gran año!
Directora Nieves
Subdirectora Hurley

July 20, 2022

PETERSON PARENT PERIODICAL



 The First Day of School is Monday, August 22, 2022

[Click here](#) for the SY22-23 CPS Calendar!

Important Dates:

- Aug 22 is the first day of school!
- August 30th is Back to School/Parent Connection Night
- Sept 5 is Labor Day (no school)
- School Fees are Due on Sept 9

Opening Day Logistics

As we get closer to the start of the school year, please review our [Opening Day Logistics](#) document which contains a lot of important information you and your child will need to know to ensure a successful start to the school year. Some highlights include:

- School starts at 8:45am and goes to 3:45pm every day. 6th-8th grade students should arrive no later than by 8:35am.
- Before any students, staff, or visitors enter a Chicago Public Schools building, they must complete a daily health screener online.

 El primer día de clases es el lunes 22 de agosto de 2022

[¡Haga clic aquí](#) para ver el Calendario CPS SY22-23!

Fechas importantes:

- ¡El 22 de agosto es el primer día de clases!
- El 30 de agosto es Noche de Regreso a la Escuela/Conexión de Padres
- 5 de septiembre es el Día del Trabajo (no hay clases)
- Las cuotas escolares vencen el 9 de septiembre

Logística del Día Inaugural

A medida que nos acercamos al comienzo del año escolar, revise nuestro [documento de logística del día de apertura](#) que contiene mucha información importante que usted y su hijo necesitarán saber para garantizar un comienzo exitoso del año escolar. Algunos aspectos destacados incluyen:

- La escuela comienza a las 8:45 a. m. y termina a las 3:45 p. m. todos los días. Los estudiantes de 6° a 8° grado deben llegar a más tardar a las 8:35 am.
- Antes de que cualquier estudiante, personal o visitante ingrese a un edificio de las Escuelas

PETERSON PARENT PERIODICAL

- CPS serves free breakfast and lunch to every student all year long.
- Peterson's school fee is \$50.00 per child up to \$100 for two children or more. Please click [here](#) to make this payment electronically. This fee helps cover the cost of school supplies. *We do not ask for families to purchase school supplies on their own.* School supplies will be provided to students by the school. Fees must be paid no later than September 9, 2022.

Públicas de Chicago, debe completar un examen de salud diario en línea.

- CPS sirve desayuno y almuerzo gratis a todos los estudiantes durante todo el año.
- La cuota escolar de Peterson es de \$50.00 por niño hasta \$100 por dos niños o más. Haga [clic aquí](#) para realizar este pago electrónicamente. Esta tarifa ayuda a cubrir el costo de los útiles escolares. *No pedimos que las familias compren útiles escolares por su cuenta.* Los útiles escolares serán proporcionados a los estudiantes por la escuela. Las tarifas deben pagarse a más tardar el 9 de septiembre de 2022.

Peterson Schools Fees and School Supplies

Peterson provides school supplies for all students through the \$50 school fee each year. We do not provide a list of supplies or expect families to shop for supplies. Families with multiple children attending Peterson will only need to pay a maximum of \$100. School fees can be paid online here:

<https://magic.collectorsolutions.com/magic-ui/Login/cps-24941-mary-gage-peterson-el>

Tarifas y útiles escolares de Peterson Schools

Peterson proporciona útiles escolares para todos los estudiantes a través de la cuota escolar de \$50 cada año. No proporcionamos una lista de materiales ni esperamos que las familias compren materiales escolares. Las familias con varios niños que asisten a Peterson solo deberán pagar un máximo de \$100.

Las cuotas escolares se pueden pagar en línea aquí: <https://magic.collectorsolutions.com/magic-ui/Login/cps-24941-mary-gage-peterson-el>

How do I find out about...?

Peterson values Parent Partnerships and we always encourage you to ask questions or direct concerns to your child's homeroom or advisory teacher. Additionally, we have several other communication pathways. Please read [this document](#) to better understand who to contact.


¿Cómo me entero de...?

Peterson valora las asociaciones de padres y siempre lo alentamos a que haga preguntas o dirija sus inquietudes al maestro de salón o asesor de su hijo. Además, tenemos varias otras vías de comunicación. Lea [este documento](#) para comprender mejor a quién contactar.

PETERSON PARENT PERIODICAL

Peterson Community Events Calendar

Save the date for Peterson events, parent meetings, and more using this [handy document](#).

Additionally, you can subscribe to the Peterson Community Google Calendar by [clicking here](#) → 

Physicals and Vaccinations

Illinois State Law requires that all enrolled students have proof of medical compliance on file by October 15, 2022. Physical exams are required for students entering CPS for the first time and a new physical exam is required for 6th graders with updated immunizations.

Parents and guardians, please make sure you submit proof of your child's required immunizations and health exams by the October 15, 2022 deadline in order to prevent your child from being excluded from school. With your help, we can ensure all of our students enjoy a healthy 2022-2023 school year!

Please reach out to the Main Office with any questions.

Proof of COVID-19 Vaccination

Calendario de eventos de la comunidad de Peterson

Reserve la fecha para los eventos de Peterson, las reuniones de padres y más con este [práctico documento](#).

Además, puede suscribirse al calendario de Google de la comunidad de Peterson al [haciendo clic aquí](#) → 

Exámenes físicos y Vacunaciones

La ley del estado de Illinois requiere que todos los estudiantes inscritos tengan un comprobante de cumplimiento médico en su archivo escolar antes del 15 de octubre de 2022. Se requieren exámenes físicos para los estudiantes que ingresan a CPS por primera vez y se requiere un nuevo examen físico para los estudiantes de sexto grado con vacunas actualizadas.

Padres y tutores, asegúrese de enviar pruebas de las vacunas y los exámenes de salud requeridos de su hijo antes de la fecha límite del 15 de octubre de 2022 para evitar que su hijo sea excluido de la escuela. ¡Con su ayuda, podemos asegurarnos de que todos nuestros estudiantes disfruten de un año escolar 2022-2023 saludable!

Comuníquese con la oficina principal si tiene alguna pregunta.

Prueba de vacunación contra el COVID-19

PETERSON PARENT PERIODICAL

Peterson's current vaccination rate is: 59%

Has your child recently been vaccinated against COVID-19? Has your child recently been boosted with a third shot?

If yes, please submit your up to date vaccination card for your child here:

<https://forms.gle/ZKKguuwFBxJ6p51Y6>

If you previously submitted proof of vaccination and your child has not received a booster, you do not need to upload your card again.

Register your child for COVID-19 Testing at School

All students must be re-enrolled in school based COVID-19 testing for SY22-23. Here is the Peterson specific link to register your child:
<https://home.color.com/covid/sign-up/eligibility?partner=tf-pet-610127-minors>

Peterson has not yet been assigned a testing day of the week. Once the day of the week has been determined by Color Testing, we will inform families.

School based testing will begin the 2nd week of school.

Aspen Parent Portal Access

Only 40.6% of Peterson families are connected to Aspen Parent Portal. Parent Portal is for families to view their child's grades, assignments, attendance,

La tasa de vacunación actual de Peterson es: 59%

¿Su hijo ha sido vacunado recientemente contra COVID-19? ¿Su hijo ha sido reforzado recientemente con una tercera inyección?

En caso afirmativo, envíe su tarjeta de vacunación actualizada para su hijo aquí:

<https://forms.gle/ZKKguuwFBxJ6p51Y6>

Si presentó anteriormente un comprobante de vacunación y su hijo no ha recibido un refuerzo, no es necesario que vuelva a cargar su tarjeta.

Registre a su hijo para la prueba de COVID-19 en la escuela

Todos los estudiantes deben volver a inscribirse en la prueba COVID-19 basada en la escuela para SY22-23. Aquí está el enlace específico de Peterson para registrar a su hijo:
<https://home.color.com/covid/sign-up/eligibility?partner=tf-pet-610127-minors>

A Peterson aún no se le ha asignado un día de prueba de la semana. Una vez que el día de la semana haya sido determinado por Color Testing, informaremos a las familias.

Las pruebas en la escuela comenzarán la segunda semana de clases.

Acceso al portal para padres de Aspen

Solo el 40,6 % de las familias de Peterson están conectadas al Portal para padres de Aspen. El Portal para padres es para que las familias vean las calificaciones, las tareas, la asistencia y el progreso

PETERSON PARENT PERIODICAL

and progress. Please complete [this form](#) to receive your email invite to create a Parent Portal account.

de sus hijos. Complete [este formulario](#) para recibir su invitación por correo electrónico para crear una cuenta en el Portal para padres.

Weekly School Lunch Menu

View the lunch menu for Peterson each month using this link:

<https://schools.mealviewer.com/school/610127-51027>

CPS Nutrition Support Services is excited to offer MealViewer starting school year 2022-23! This online menu service provides a quick and easy way to view our school's daily menus.

MealViewer provides:

- Convenience - Available 24/7 on the web or through our mobile app for your smartphone.
- Safety – Create profiles for your students and select their allergens. Get alerts each time that allergen is on the menu!
- Fun Feedback – Let students favorite and rate certain meals so that we ensure we are serving meals they enjoy!

Snap Connect - Communication Tool

Peterson Elementary uses SnapConnect, formerly SchoolCNXT, as a tool to partner and communicate with families. If you have not set up

Menú de Almuerzo Escolar Semanal

Vea el menú del almuerzo para Peterson cada mes usando este enlace:

<https://schools.mealviewer.com/school/610127-51027>

La Oficina de Servicios de Respaldo Nutricional de las CPS (Nutrition Support Services o NSS) se complace en ofrecer este año escolar 2022-23 el programa MealViewer. Este servicio de menús digitales ofrece una manera rápida y fácil de ver los menús diarios de nuestra escuela.

MealViewer ofrece:

- Conveniencia - El programa está disponible a todas horas en línea y por medio de nuestra aplicación de teléfono inteligente.
- Seguridad – Cree perfiles para sus estudiantes y registre sus alérgenos. ¡Obtenga alertas cadavez que ese alérgeno aparezca en el menú!
- Retroalimentación divertida – Permita a los estudiantes identificar sus comidas favoritas y crear reseñas, para así asegurar que sirvamos comidas que disfruten.

Snap Connect - Herramienta de comunicación

Peterson Elementary usa SnapConnect, anteriormente SchoolCNXT, como una herramienta para asociarse y comunicarse con las familias. Si no

July 20, 2022

PETERSON PARENT PERIODICAL

your account, please reach out to your child's homeroom teacher for additional information on how to set up your account. This tool will be used by your child's teacher to send home individual messages and information for the entire class regarding events, curriculum, and more.

ha configurado su cuenta, comuníquese con el maestro de aula de su hijo para obtener información adicional sobre cómo configurar su cuenta. El maestro de su hijo utilizará esta herramienta para enviar a casa mensajes e información individuales para toda la clase con respecto a eventos, planes de estudio y más.



COVID-19 District Update

Please review [this letter](#) from the District regarding COVID-19 policy updates as of August 15, 2022.

Actualización del Distrito COVID-19

Revise [esta carta](#) del Distrito con respecto a las actualizaciones de la política de COVID-19 a partir del 15 de agosto de 2022.